



联合国国际贸易法委员会
第四十四届会议

第 928 次会议简要记录

2011 年 6 月 28 日，星期二，下午 2 时，在维也纳国际中心举行

代理主席： Wiwen-Nilsson 先生.....（瑞典）

目录

议程项目

段次

- 最后审定并通过《贸易法委员会公共采购示范法》（续）..... 1-54

本记录可以更正。

本记录的各项更正应以一种工作语文提出。各项更正应在一份备忘录内列明，并填写在一份记录上。各项更正应在本文件印发日期后一个星期内送交会议管理处处长（维也纳国际中心 D0771 室）。

对本届会议各次会议记录的任何更正将并入一份更正汇编，在届会结束后不久印发。



下午 2 时 15 分宣布开会。

最后审定并通过《贸易法委员会公共采购示范法》
(续) (A/CN.9/729 和 Add.1 至 8)

1. **Fruhmann 先生** (奥地利) 提到第 10 条时说, 起草小组提议将第(1)款分成两项。

2. (1)(a)项的内容是: “有资格预审文件或预选文件的, 此类文件应当载列采购标的说明”。(1)(b)项的内容是: “采购实体应当在招标文件中列出其用以评审提交书的采购标的详细说明, 其中包括提交书被认为具响应性而必须达到的最低限要求, 以及拟适用这些最低限要求的方式”。上次会议提出在第 9(4)条结尾处加上的一句自然应当删去。

3. 另外, 起草小组就《颁布指南》阐明关于第 10 条中的一般规则及例外情形的措词达成一致, 其中将包括提及第 29(1)(a)和(2)(a)条。为此, 提议在第 29(1)(a)条开头处加上第 29(2)(a)条的第一部分, 以便使这两个条文保持一致。第 29(1)(a)条将作修改如下: “采购实体按照本法第 10 条拟订采购标的详细说明不可行, 采购实体经评价认定, 为了使采购实体的采购需要……; ”。

4. **Wallace 先生** (美利坚合众国) 说, 就第 29(1)(a)条提议的措词将造成对两阶段招标程序的曲解, 该程序的前提在采购程序开始时订有详细的说明。

5. **Fruhmann 先生** (奥地利) 说, 美利坚合众国代表提出的问题不是起草小组能够解决的。

6. **Miller 女士** (世界银行观察员) 说, 按照世界银行的准则, 如果事先制定完整技术规格是不可取和不实际的, 就不能使用两阶段招标。虽然第 29(1)(a)条目前的措词不尽理想, 但世界银行还是能够接受的。

7. **Nicholas 女士** (秘书处) 说, 第一工作组在审议两阶段招标时曾决定, 开始两阶段招标所需要的要么是可以加以修正的详细技术规格, 要么是可以加以细化的笼统的职责范围。根据第一工作组提出的一项建议, 两阶段招标的一项使用条件可以是: “采购实体经评价认定, 采购过程中或许有一个阶段对采购标的的技术特点和政策特点进行细化, 其

中可以包括与供应商和承包商进行讨论, 以便使采购实体能够根据第 10 条规定的程序拟订这些特点, 并使采购实体的需要达致最满意的解决。”

8. **Wallace 先生** (美利坚合众国) 说, 许多人们都不喜欢两阶段招标, 其中包括秘书处, 但还是有一些国家使用这种程序。

9. 在拟订 1994 年《示范法》案文时, 委员会就知道两阶段招标有不同类型, 并将这一点反映在当时的案文中。不过, 美国代表团主张收紧这段案文。

10. 代理主席说, 这段案文还应与第 47(2)和(3)条的案文保持一致。

11. **Fruhmann 先生** (奥地利) 提到第 14(1)条时说, 起草小组提议将“预审文件或预选文件”改为“在预审文件或预选文件中”。提到第 36(c)条时, 他说, 起草小组提议在句子的结尾加上“的概要”的字样, 使案文改为“……标准的概要”。

12. **D’Allaire 先生** (加拿大) 提到第 52(1)(k)条时说, 该条的脚注所提及的是显而易见的事实, 应当删除。

13. **Nicholas 女士** (秘书处) 说, 把第 52(1)(k)条放在括号中是因为第一工作组前些年刚开始讨论电子拍卖时曾担心计算机系统可能无法应付此种拍卖。随着新的计算机技术的兴起, 这种风险显然减少了。不过, 即便第(1)(k)项现在的意义不大了, 第一工作组并不希望删除该项。

14. **Grand d’Esnon 先生** (法国) 对删除该条脚注表示支持, 他说, 绝大多数脚注都将因《颁布指南》而成为多余。因此, 应当删除第 26(1)条和第 29(2)条的脚注, 特别是后者。

15. **Fruhmann 先生** (奥地利), 他并不特别在意放在括号中的第(1)款(k)项的脚注, 不过, 如果将其保留, 从逻辑上来说该条脚注理应成为第(2)款的脚注。但是, 委员会应当决定如何处理括号内的案文。

16. 代理主席继 **Fruhmann 先生** (奥地利) 和 **Nicholas 女士** (秘书处) 发表意见后提议, 删除第 52(1)(c)条的最后一段词句——“以及将由各方当事人签署的任何合同表格”。

17. **Wallace 先生**（美利坚合众国）说，如果删除第 52 条第(1)款(k)项的脚注，则该项应当去掉括号，并在《颁布指南》中就去掉的脚注加上必要内容。

18. 他询问，诸如巴西和新加坡这样一些使用电子拍卖的国家，采购实体是否穷于应付供应商或承包商。

19. **González Lozano 女士**（墨西哥）说，她不主张删除第 52(1)(C)条中提及“合同表格”的内容。供应商和承包商需要提前了解在将合同授予他们之后他们需签署的文件中的“小体字内容”。

20. 代理主席说，或许可以保留“以及将由各方当事人签署的任何合同表格”这段词语，并在《颁布指南》中对“合同表格”的含义作出解释。

21. **Phua 先生**（新加坡）在答复美国代表提出的问题时说，即使新加坡没有对可以参加电子逆向拍卖的人数作出限制，也没有出现新加坡采购实体穷于应付供应商或承包商的情形。但有一点要求是，在供应商和承包商参加电子逆向拍卖之前要对其进行电子逆向拍卖系统使用方面的培训。

22. 代理主席继 **Nicholas 女士**（秘书处）就示范法修订草案中如何使用括号作出解释之后，提议保留第 52 条第(1)款(k)项和第(2)款的括号，但删除第(1)款(k)项的脚注。

23. **Grand d'Esnon 先生**（法国）说，应当删除示范法修订草案中的所有括号，并在《颁布指南》作出必要解释。

24. **Fruhmann 先生**（奥地利）说，为一致起见，第 57 条应提及第 8 条，这与第 59(3)(e)(-)条是一致的。

25. **Nicholas 女士**（秘书处）说，授予封闭式框架协议所采用的采购方法已经要求根据第 8 条作出声明。因此，没有必要在第 57 条中提及第 8 条。

26. 代理主席认为第 57 条应保持不变。

27. **D'Allaire 先生**（加拿大）提及第 59 条第(3)款(e)项第(一)目所加的括号时说，该目还是应放在括号中，但应删除脚注。这个问题特别敏感，而该条脚注没有什么实际意义。

28. **Fruhmann 先生**（奥地利）说，在第 59(3)条中，(b)项和(c)项所说的似乎是同样的事情，只是措词略有差别。因此其中一项应当删除。

29. **González Lozano 女士**（墨西哥）说，第 61(4)(a)条中的“，或者只向当时有能力满足采购实体对采购标的需要的任何框架协议当事人”一语将为采购实体作出主观性判断打开方便之门，由此可能造成投诉。因此，递交提交书的书面邀请应当发给所有加入框架协议的供应商或承包商。

30. 代理主席说，他认为删除这段话不会产生什么不利影响。

31. **Yukins 先生**（美利坚合众国）说，如果删除这段词语，采购实体可能不得不印发几百份书面邀请。

32. **González Lozano 女士**（墨西哥）说，如果保留这段词语，采购实体很有可能武断地决定不向某一供应商或承包商发出书面邀请，而该供应商或承包商假以时日很有可能获得满足采购实体需要的能力。举例来说，谁能在一月份就知道某一供应商或承包商到九月时能否满足其需要？

33. **Yukins 先生**（美利坚合众国）说，最理想的做法是让所有已加入框架协议的供应商或承包商收到一份书面邀请。问题是，在封闭式框架协议中，价格已经定好，当事人收到邀请后是不能拒绝以这些价格为依据投标的。

下午 3 时 30 分休会，下午 4 时复会。

34. **Cachapuz de Medeiros 先生**（巴西）说，第 61(4)(a)条中的“，或者只向有能力满足……对采购标的需要的每一当事方”是不必要的，这样的措词会造成不确定性并导致向法院提出质疑。

35. **Yukins 先生**（美利坚合众国）说，休会期间就第 61(4)(a)条中可能采用的新措词进行了非正式讨论，但还需进行进一步非正式讨论。

36. **Fruhmann 先生**（奥地利）提及第 62 条时提议，将标题改为“框架协议运作期间[可能的]改动”。

37. **Yukins 先生**（美利坚合众国）要求按现在的写

法保留标题，他说，“无实质性改动”原则在采购程序每一阶段都是适用的。不允许任何改动无异于作茧自缚。

38. **Maradiaga Maradiaga 先生**（洪都拉斯）说，标题应保持不变。

39. **代理主席**说，鉴于“实质性”一词造成的问题，委员会或许应接受奥地利代表提出的建议，或者将此事交给起草小组处理。

40. **D’Allaire 先生**（加拿大）提及第 63 条时说，供应商或承包商要想质疑采购实体的决定或行动应当做什么并不清楚。例如，是否必须首先向行政机构提出复议申请，还是说可以直接向法院提出上诉？如果一个国家花钱设立了专门负责采购事项的行政机构，这个机构反而被绕过去，那将是一种遗憾。《示范法》务必就所提供的质疑可能性以及质疑的顺序提供指导。

41. **Yukins 先生**（美利坚合众国）说，美国的投诉人可以向行政机构也可以向法院提出申请。

42. **Grand d’Esnon 先生**（法国）说，需要进一步加以明确。该条不可能列出所有会出现的情况；这个问题要由《颁布指南》来处理。起草小组应当仔细审查该条。

43. **D’Allaire 先生**（加拿大）说，一种解决办法是，该条可以先指明三种可能的情形，但加上一条限制性规定，指出各国愿意的话可以另有他择。另一种办法或许是删除该条，让各国借助《颁布指南》自行就其应当选择的质疑制度作出决定。

44. **Anchishkina 女士**（俄罗斯联邦）说，俄罗斯联邦代表团认为第 63 条现在的措词是比较适中的。

45. **Wallace 先生**（美利坚合众国）说，第 63 条现在的措词反映了这样一个事实，即很难就质疑制度作出概括性规定。应当为各种质疑制度可能的演变留出实验余地。

46. **Xiao 先生**（中国）说，第 63 条应当尽量允许采用各种不同的质疑制度。

47. **Jezewski 先生**（波兰）说，虽然该国的质疑制度运作良好，质疑程序不超出两个月的时间，波兰代表团还是赞成加拿大代表提出的办法。

48. 他提议给第 63 条加上一条脚注，类似于第 66 条的脚注 7。这样有可能解决没有独立仲裁机构的国家的关切。

49. **Phua 先生**（新加坡）说，第 63 条的本意并不是一种挑选程序的邀请，它只是第八章的一个引子，明确规定供应商或承包商质疑采购实体的决定或行动必须证明其遭受了损失或损害。

50. **代理主席**建议，第 63 条第(1)款应在“……质疑有关的决定或行动”处结束。然后另起一款规定颁布国可指明其希望提供的各种质疑选择。

51. **Grand d’Esnon 先生**（法国）敦促不要改变第 63 条现在的行文，他说，主要问题似乎是该条所指明的三种质疑选择应当是并行的，还是按顺序的。整个第八章归结到一点，就是并不存在单一种解决办法；任何一种特定质疑制度都将适合某些国家而不适合其他国家。

52. **Yukins 先生**（美利坚合众国）说，美国代表团赞成在《颁布指南》中加上一条解释，其大意是，各国可以采用平行做法，也可以采用等级顺序做法，同时提到应当考虑到的一些问题。例如，如果采用等级办法，供应商或承包商可能不得不先向较低一级的贪腐机构或软弱无力的机构提出申请，然后才能寻求司法一级的救济，其用意是阻遏潜在的救济寻求者。

53. **Fruhmann 先生**（奥地利）说，委员会曾在第四十二届会议决定，不要就颁布国如何选择所使用的质疑制度发表任何意见。只要满足某些标准，就应由各国自行选择。

54. **Yukins 先生**（美利坚合众国）说，删去第 63 条第(1)款第二部分以及整个第(2)款，不是没有道理的，这样可以让各国自由作出决定，同时添加一条脚注说明各国可以选择平行做法或等级做法。

下午 5 时散会。